III

BUDGET DES DOTATIONS

POUR L'EXERCICE 1922

III

BEGROOTING DER DOTATIËN

VOOR HET DIENSTJAAR 1922

(2)

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Premier Ministre, Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget des Dotations pour l'exercice 1922 est fixé à la somme de onze millions neuf cent septante-neuf mille sept cents francs (11,979,700 francs), conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 1922.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, Heil.

Op de voordracht van Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting der Dotatiën voor het dienstjaar 1922 is vastgesteld op de som van elf miljoen negen honderd negen en zeventig duizend zeven honderd frank (11,979,700 frank), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, den 7 Januari 1922.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën,*

G. THEUNIS.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1922.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.		
1	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 30 décembre 1909).	3,300,000 »
CHAPITRE II		
2	Sénat (y compris une somme de 75,000 francs pour indemnité mobile de vie chère)	1,783,000 »
CHAPITRE III.		
3	Chambre des Représentants (y compris une somme de 75,000 francs pour indemnité mobile de vie chère)	4,119,900 »
CHAPITRE IV.		
COUR DES COMPTES.		
4	Traitements des membres de la Cour. Indemnités (y compris une somme de 14,400 francs pour indemnité mobile de vie chère).	279,800 »
5	Traitements et indemnités du personnel des bureaux. Traitements de disponibilité (y compris une somme de 260,000 francs pour indemnité mobile de vie chère)	2,125,000 »
6	Matériel et dépenses diverses	350,000 »
7	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (Crédit non limitatif.)	10,000 »
8	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale	12,000 »
TOTAL DU BUDGET DES DOTATIONS . . . fr		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 7 janvier 1922.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,
G. THEUNIS.

BEGROOTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1922.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
3,300,000 »	Burgerlijke lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, door de wet van 30 December 1909).	1
	HOOFDSTUK II.	
1,783,000 »	Senaat (inbegrepen eene som van 75,000 frank voor veranderlijke duurtetoelag).	2
	HOOFDSTUK III.	
4,119,900 »	Kamer der Volksvertegenwoordigers (inbegrepen eene som van 75,000 frank voor veranderlijke duurtetoelag).	3
	HOOFDSTUK IV.	
	REKENHOEF.	
	Jaarwedden der leden van het Hof. Vergoedingen (inbegrepen eene som van 14,400 frank voor veranderlijke duurtetoelag)	4
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen. Jaarwedden van beschikbaarheid (inbegrepen eene som van 260,000 frank voor veranderlijke duurtetoelag).	5
2,776,800 »	Materieel en verscheidene uitgaven	6
	Eerste termijn der in voorkomend geval te verleenen pensioenen (Onbep. id. credit.)	7
	Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan dezulken onder die personen die slechts een gering pensioen genieten.	8
11,979,700 »	TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER DOTATIËN.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 7 Januari 1922.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Eerste Minister,
Minister van Financiën,
G. THEUNIS.

(6)

III

DÉVELOPPEMENTS

DU

BUDGET DES DOTATIONS

POUR L'EXERCICE 1922

BUDGET DE L'EXERCICE 1922.

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
		CHAPITRE I^{er}.
1	•	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 30 décembre 1909). fr.
		CHAPITRE II.
2	•	Sénat (y compris une somme de 75,000 francs pour indemnité mobile de vie chère) fr.
		CHAPITRE III.
3	•	Chambre des Représentants (y compris une somme de 75,000 francs pour indemnité mobile de vie chère) . fr.
		CHAPITRE IV.
		COUR DES COMPTES.
		Traitements des membres de la Cour (y compris une somme de 14,400 francs pour indemnité mobile de vie chère) :
	a.	Traitement du premier président
	b.	— du président
	c.	— des conseillers
	d.	— du greffier en chef
4	e.	— du greffier
	f.	Indemnité de résidence et indemnité familiale
	g.	Id. de vie chère (charge temporaire)
		PERSONNEL DES BUREAUX.
		Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service (y compris une somme de 260,000 francs pour indemnité mobile de vie chère) :
	a.	Directeurs
		Chef des services du greffe
		Sous-directeurs
		Chefs de bureau
		Vérificateurs principaux
		Vérificateurs
		Chefs de bureau
5		Commis-chef
		Commis et commis-dactylographes
		Huissier-chef, huissier-concierge, huissiers, messagers, fentiers et nettoyeuses
		207
	b.	Traitements de disponibilité. — Travaux extraordinaires, emplois nouveaux, promotions et augmentations éventuelles
	c.	Indemnités de résidence et familiale
	d.	Indemnité de vie chère (charge temporaire)
		MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES.
6	•	Éclairage, chauffage, fournitures de bureau, achat et réparation de meubles, entretien de l'hôtel, dépenses imprévues.
		PENSIONS. — SECOURS.
7	•	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (Crédit non limitatif)
8	•	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime.
		TOTAL DU CHAPITRE IV fr.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1922.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1921.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION	
3,300,000 »	3,300,000 »	.	.	
1,785,000 »	928,000 »	855,000 »	.	ART. 2. — Augmentation résultant en ordre principal de l'octroi aux membres du Sénat d'une indemnité de débours.
AUGMENTATION . . . fr.		855,000 »		
4,119,900 »	4,208,672 »	.	88,772 »	ART. 4. — Augmentation résultant de l'application de la loi du 4 juin 1921 portant révision de la loi du 29 octobre 1848 organique de la Cour des Comptes.
DIMINUTION . . . fr.		88,772 »		
270,800 »	240,500 »	39,300 »	»	
2,125,000 »	2,125,000 »	»	»	
350,000 »	250,000 »	100,000 »	»	ART. 6. — Augmentation destinée à faire face aux frais d'achat du mobilier nécessaire aux nouveaux locaux de la Cour des Comptes.
10,000 »	10,000 »	»	»	
12,000 »	12,000 »	»	»	
2,776,800 »	2,637,500 »	139,300 »	»	
AUGMENTATION . . . fr.		139,500 »		

BUDGET DE L'EXERCICE 1922.

NUMÉRO des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<i>Récapitulation.</i>	
I.	Liste civile
II	Sénat
III	Chambre des Représentants
IV.	Cour des Comptes
	TOTAL (Dotations). fr

DEVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1922.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1921.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
3,300,000 »	3,300,000 »	»	»	
1,785,000 »	928,000 »	855,000 »	»	
4,119,900 »	4,208,672 »	»	88,772 »	
2,776,800 »	2,637,500 »	139,300 »	»	
11,979,700 »	11,074,172 »	994,300 »	88,772 »	
AUGMENTATION. . . fr.		905,528 »		